



TRADUÇÃO NO CONTEXTO DE ENSINO REMOTO EMERGENCIAL DE INGLÊS

Joeliton Pinheiro de Arruda Filho¹, Cleydstone Chaves dos Santos²

RESUMO

Objetivo: Investigar o lugar da tradução na aula de Inglês como Língua Estrangeira, no contexto de ensino remoto emergencial em virtude da pandemia da COVID-19. **Método:** Estudo quantitativo e qualitativo realizado em duas fases. A coleta de dados ocorreu por meio de pesquisa bibliográfica e através de 02 questionários de pesquisa, um para a primeira fase, referente ao relatório parcial e outro para a segunda, relatório final. O mapeamento bibliográfico foi utilizado em ambas as fases. **Resultados:** Dos participantes, 12 alunos e 03 professores, cujas contribuições quanto ao papel da tradução no contexto emergencial, levaram em conta a tradução pedagógica e interiorizada, assim como a tradução interlingual, intralingual e intersemiótica. **Conclusão:** Muitos professores e alunos possuem uma visão restrita sobre o que é a tradução, que pode ser resultante dos métodos de ensino presencial que proibem o seu uso. Percebeu-se que, no contexto de ensino remoto emergencial, a tradução se tornou mais relevante por meio das ferramentas de tradução *online*.

Palavras-chave: Tradução pedagógica e interiorizada, Ensino remoto emergencial de inglês.

ABSTRACT

Objective: To investigate how translation takes place in the English as a Foreign Language class, in the context of emergency remote teaching due to the COVID-19 pandemic. **Method:** Quantitative and qualitative study carried out in two phases. Data collection took place through bibliographic research and through 02 research questionnaires, one for the first phase, referring to the partial report and another for the second, final report. Bibliographic mapping was used in both phases. **Results:** Among the participants, 12 students and 03 teachers, whose contributions referred to the role of translation in the emergency context, considering both pedagogical and internalized translation, as well as interlingual, intralingual and intersemiotic translation. **Conclusion:** Many teachers and students revealed a restricted view of what translation is, which may have resulted from face-to-face teaching methods, which still prohibit its use. It was noticed that, in the context of emergency remote teaching, translation has become more relevant through online translation tools.

Keywords: Pedagogical and internalized translation, Emergency remote teaching of English.

¹Aluno de Letras – Inglês-Unidade Acadêmica de Letras-UAL-Centro de Humanidades, UFCG, Campina Grande, PB, e-mail: joelitonpinheiro@hotmail.com

²Prof. Dr. do Curso de Letras Inglês – Unidade Acadêmica de Letras-UAL-Centro de Humanidades-UFCG, Campina Grande, PB, e-mail: cleydstone.chaves@professor.ufcg.edu.br